

20. т̣ā х̣ā

Сұра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
20:1:1	طه	tā-xā		
20:2:1	ما	mā		Частица отрицания
20:2:2	أنزلنا	’анзалнā	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:2:3	عليك	‘алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:2:4	القرءان	л-қур’āна	← [قُرْأَ] читать вслух ← сир. qeḡuānā Писание → Коран	Имя собственное, м. р., вин. п.
20:2:5	لتشقى	ли-ташқā	= [شَقِيَ] быть несчастным, злополучным; находиться в бедственном положении; мучиться, страдать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:3:1	إلا	’иллā		Частица исключения
20:3:2	تذكرة	тазкиратан	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → II напоминать; поучать, увещевать, вразумлять; оплодотворять → напоминание; увещание, наставление	Имя действия (II порода) неопределенном состоянии, ж. р., вин. п.
20:3:3	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
20:3:4	يخشى	йахшā	= [خَشِيَ] бояться, опасаться, страшиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:4:1	تنزيلا	танзйлан	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять → ниспослание, сообщение, откровение	Имя действия (II порода) неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:4:2	ممن	ми-мман		Предлог; относительное местоимение
20:4:3	خلق	ҳалақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:4:4	الأرض	л-’арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:4:5	والسموت	ÿа-с-самāÿāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
20:4:6	العلى	л-’улā		Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:5:1	الرحمن	ᵃр-раҳмāну	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить →	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

			Всемилоостивый	
20:5:2	على	‘алā		Предлог
20:5:3	العرش	л-‘арши	← [عَرَشَ] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:5:4	استوى	стаўā	← [سَوَّى] равняться, быть равноценным → VIII стать равным, одинаковым, ровным, плоским, прямым; сравняться, выпрямиться; утвердиться, укрепиться, направляться; стать соответственным	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:6:1	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:6:2	ما	мā		Относительное местоимение
20:6:3	في	фй		Предлог
20:6:4	السموت	с-самāўāти	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
20:6:5	وما	ўa-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
20:6:6	في	фй		Предлог
20:6:7	الأرض	л-‘арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:6:8	وما	ўa-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
20:6:9	بينهما	байна-хумā	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
20:6:10	وما	ўa-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
20:6:11	تحت	таҳта	← [تَحْتَ] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Наречие места
20:6:12	الثرى	с-сарā	← [ثَرَى] быть влажным, мокрым → влажность; влажная, сырая земля, почва	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:7:1	وإن	ўa-‘ин		Слитный соединительный союз; частица условия
20:7:2	تجهر	таджхар	= [جَهَرَ] говорить громко; говорить открыто; объявлять, сознаваться и [جَهَرَ] быть громким, звонким (о голосе)	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:7:3	بالقول	би-л-қаўли	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.
20:7:4	فإنه	фа-‘инна-хў		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:7:5	يعلم	йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

20:7:6	السِر	с-сирра	← [سَرَّ] радовать, веселить, делать счастливым → тайна, таинство, загадка; тайный помысел	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:7:7	وأخفى	ʔa-ʔaḫfā	← [خَفَى] быть скрытым, тайным, неизвестным → более/самый сокровенный, тайный	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:8:1	الله	^a л-лāху	← [آلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
20:8:2	لا	лā		Частица отрицания
20:8:3	إله	ʔилāха	← [آلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:8:4	إلا	ʔиллā		Частица исключения
20:8:5	هو	хуʔа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:8:6	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:8:7	الْأَسْمَاءُ	л-ʔасмāʔу	← [سَمَّ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → П называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
20:8:8	الحسنى	л-ḫусnā	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → наилучший, прекраснейший; доброе дело, благо	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., им. п.
20:9:1	وهل	ʔа-хал		Слитный соединительный союз; вопросительная частица
20:9:2	أتيك	ʔatā-ка	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:9:3	حديث	ḫадīсу	← [حَدَّثَ] быть новым, недавним и [حَدَّثَ] осуществиться впервые; случаться, происходить, возникать → П рассказывать, сообщать, передавать → разговор, беседа; новость, известие; рассказ, предание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:9:4	موسى	мūsā	= مُوسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., род. п.
20:10:1	إذ	ʔиз		Наречие времени
20:10:2	رءا	раʔā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:10:3	نارا	nāран	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:10:4	فقال	фа-ḳāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:10:5	لأهله	ли-ʔахли-хи	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители →	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

			заслуживающий, достойный; способный	
20:10:6	امكثوا	мкусӯ	= [مكث] быть, находиться, пребывать, оставаться; останавливаться, поджидать; медлить; не торопиться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:10:7	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:10:8	ءانست	’āнасту	← [أنس] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → IV увидеть; заметить, различить; почувствовать; постичь; обнаружить	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
20:10:9	نارا	нāран	← [نار] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:10:10	لعلي	ла‘алл-й		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:10:11	ءاتيكم	’ātī-кум	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:10:12	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:10:13	بقبس	би-қабасин	← [قبس] добыть огонь, взяв головню из костра → кусок горящего дерева, горящая головня	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:10:14	أو	’аў		Частица распределения
20:10:15	أجد	’аджиду	= [وجد] находить; достигать; ощущать, чувствовать; сердиться; быть богатым, зажиточным	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
20:10:16	على	‘алā		Предлог
20:10:17	النار	н-нāри	← [نار] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:10:18	هدى	худан	← [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:11:1	فلما	фа-ламмā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
20:11:2	أتيها	’атā-хā	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:11:3	نودي	нūдийа	← [نَدَا] собираться, сходиться на собрание → III кричать, звать, созывать; провозглашать	Глагол (III порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.

20:11:4	يُوسَى	йā-mūsā	= مُوسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:12:1	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:12:2	أنا	’ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:12:3	ربك	раббу-ка	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:12:4	فاخلع	фа-хла‘	= [خَلَعَ] снять, скинуть; смещать; свергать; удалять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:12:5	نعليك	на‘лай-ка	← [نَعْلًا] обувать, надевать кому-либо сандалии → сандалия, обувь	Имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:12:6	إنك	’инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:12:7	بالواد	би-л-ўāди	← [وَدًى] платить выкуп за убийство, кровь → пересохшее русло реки, вади; долина	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:12:8	المقدس	л-муқаддаси	← [قُدُسًا] отправляться далеко, в далекие земли → быть чистым, священным, святым → II сделать, признать чистым, священным, святым; очистить → святой, освящённый	Страдательное причастие (II порода), м. р., ед. ч., род. п.
20:12:9	طوى	туўа ^н	← [طَوًى] складывать, сгибать; свёртывать, обергывать → Туўā, название долины около горы Синай	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:13:1	وأنا	ўā-’ана		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:13:2	اخترتك	хтарту-ка	← [خَارًا] быть добрым, хорошим; сделать добро → VIII избирать, выбирать; предпочитать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:13:3	فاستمع	фа-стами‘	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться; повиноваться → VIII слушать; выслушивать; подслушивать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:13:4	لما	ли-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
20:13:5	يوحى	йūḫā	← [وَحًى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
20:14:1	إنني	’инна-нй		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

20:14:2	أنا	'ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:14:3	الله	л-lāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
20:14:4	لا	лā		Частица отрицания
20:14:5	إله	'илāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:14:6	إلا	'иллā		Частица исключения
20:14:7	أنا	'ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:14:8	فاعبدني	фа-'буд-нī	= [عبد] служить, поклоняться; быть рабом	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:14:9	وأقم	ŷa-'aқими	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:14:10	الصلاة	ṣ-ṣalāta	← [صلى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:14:11	لذكرى	ли-зикр-й	← [ذكر] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; воспоминание, память; откровение, увещание, вразумление	Слитный предлог; имя действия, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:15:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
20:15:2	الساعة	c-sā'ата	← [ساع] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:15:3	ءاتية	'āтийатун	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → приходящий; следующий	Действительно причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
20:15:4	أكاد	'akāду	= [كاد] быть близким; быть накануне чего либо; выражает смысл наречий: чуть не..., едва, почти	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
20:15:5	أخفيها	'uxфи-xā	← [خفى] быть скрытым, тайным, неизвестным → IV скрывать, прятать, утаивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:15:6	لتجزى	ли-туджзā	= [جزى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:15:7	كل	куллу	= كلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
20:15:8	نفس	нафсин	← [نفس] хранить, удерживать и [نفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.

20:15:9	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
20:15:10	تسعى	тас‘ā	= [سَعَى] быстро идти, бежать; устремляться, направляться; стремиться; стараться; трудиться, работать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:16:1	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
20:16:2	يصدك	йасудда-нна- ка	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:16:3	عنها	‘ан-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:16:4	من	ман		Относительное местоимение
20:16:5	لا	лā		Частица отрицания
20:16:6	يؤمن	йу’мину	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:16:7	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:16:8	واتبع	ўа-ттаба‘a	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:16:9	هويه	хаўā-ху	← [هُوِيَ] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هُوِيَ] любить; желать, хотеть → любовь, страсть; увлечение; причуда, прихоть	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:16:10	فتردى	фа-тардā	= [رَدَى] погибать, гибнуть	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:17:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
20:17:2	تلك	тилка		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
20:17:3	بيمينك	би-йамйни- ка	← [يَمَنَ] быть счастливым, благодословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → правая рука; правая сторона	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:17:4	يموسى	йā-мūsā	= مَوْسَى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:18:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

20:18:2	هي	хийа		Личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:18:3	عصاي	‘aṣā-йа	← [عَصَا] ударять палкой → палка	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:18:4	أَتَوَكُّوا	’атаўакка’у	← [وَكَا] → V опираться	Глагол (V порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
20:18:5	عليها	‘алай-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:18:6	وأهش	ўа-’ахушшу	= [هَشَّ] сбивать палкой листья для корма скоту	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
20:18:7	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:18:8	على	‘алā		Предлог
20:18:9	غنمي	ґанам-й	← [غَمَّ] захватывать в качестве добычи; добывать, приобретать → стадо (овец, коз)	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:18:10	ولي	ўа-ли-йа		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:18:11	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:18:12	مءارب	ма’āрибу	← [أَرَبَ] быть понятливым; быть искусным, ловким; нуждаться, желать → цель, намерение	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
20:18:13	أخرى	’ухрā	← [أَخْرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., им. п.
20:19:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:19:2	ألقها	’алқи-хā	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:19:3	يموسى	йā-мūsā	= مُوسَى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:20:1	فألقها	фа-’алқā-хā	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:20:2	فإذا	фа-’изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
20:20:3	هي	хийа		Личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:20:4	حية	ҳаййатун	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → змея, гадюка	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.

20:20:5	تسعى	tas'ā	= [سَعَى] быстро идти, бежать; устремляться, направляться; стремиться; стараться; трудиться, работать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:21:1	قال	qāla	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:21:2	خذها	ḥuḏ-xā	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:21:3	ولا	ŷa-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
20:21:4	تخف	taḥaḥ	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:21:5	سنعيدها	sa-nu'īdu-xā	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Слитная частица будущего времени; глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:21:6	سيرتها	sīrata-xā	← [سَارَ] идти, ходить; двигаться, передвигаться; отправиться; странствовать → состояние, положение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:21:7	الأولى	l-ūlā	← [أَلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:22:1	واضمم	ŷa-dmum	= [ضَمَّ] собирать, сжинать; соединять, складывать; присоединять, прибавлять	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:22:2	يدك	īda-ka	← [يَدَى] давать → рука	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:22:3	إلى	'ilā		Предлог
20:22:4	جناحك	djanāḥi-ka	← [جَنَحَ] ранить в крыло, в руку; стремиться, склоняться → крыло; сторона, бок; рука; подмышка	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:22:5	تخرج	taḥruḏ	= [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отрекаться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:22:6	بيضاء	baydā'a	← [بَاضَ] нести яйца; быть белым → белый, блестящий белизной	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:22:7	من	min		Предлог
20:22:8	غير	ḡayri	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., род. п.
20:22:9	سوء	sū'in	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			наказание	
20:22:10	آية	'āyatān	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:22:11	أخرى	'uḫrā	← [آخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:23:1	لنريك	ли-нурийа-ка	← [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:23:2	من	мин		Предлог
20:23:3	آيتنا	'āyāti-nā	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:23:4	الكبرى	л-кубрā	← [كَبُرَ] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → больше, важнее, тяжелее, труднее; старше; величайший; важнейший, труднейший; старейший	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:24:1	اذهب	"зхаб	= [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:24:2	إلى	'илā		Предлог
20:24:3	فرعون	фир'аўна	= فِرْعَوْنُ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
20:24:4	إنه	'инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:24:5	طغى	ṭaḡā	= [طَغَا] выходить из берегов; переходить границы; чинить несправедливость, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:25:1	قال	qāla	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:25:2	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:25:3	اشرح	шрах	= [شَرَحَ] открывать, раскрывать, обнаруживать; резать на мелкие куски	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:25:4	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:25:5	صدري	сдр-й	← [صَدَرَ] возвратиться с водопоа; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

20:26:1	ويسر	ўа-йассир	← [يَسُرُّ] быть лёгким; быть удобным; быть малым, незначительным и [يَسُرُّ] играть в азартные игры; быть покорным, покладистым → II облегчать; делать удобным; приспособливать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:26:2	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:26:3	أمرى	’амр-й	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:27:1	واحلل	ўа-ҳлул	= [حَلَّ] (a/y) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حَلَّ] (a/y) быть разрешённым, позволительным; быть законным	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:27:2	عقدة	‘уқдтан	← [عَقَدَ] завязывать, повязывать, связывать; заключать (договор) и [عَقَدَ] застывать, затвердевать → узел; трудность, препятствие	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:27:3	من	мин		Предлог
20:27:4	لساني	лисāн-й	← [لَسَنَ] злословить, поносить и [لِسَنَ] быть речистым; отличаться красноречием → язык (как орган во рту и средство общения); речь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:28:1	يفقهوا	йафқахў	= [فَقِهَ] понимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:28:2	قولي	қаўл-й	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:29:1	واجعل	ўа-дж’ал	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:29:2	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:29:3	وزيرا	ўазйран	← [وَزَرَ] нести бремя, большую тяжесть; совершить грех, проступок → помощник, пособник	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:29:4	من	мин		Предлог
20:29:5	أهلي	’ахл-й	← [أَهْلَ] быть населённым, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:30:1	هرون	хārūна	= هَارُونُ Хārūн, коранический персонаж, старший брат и помощник Мўсы, ветхозаветный Аарон	Имя собственное, м. р., вин. п.
20:30:2	أخي	’ах-й	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → брат; друг,	Имя существительное, м. р., ед. ч., ин. п.;

			товарищ; подобный, такой же	слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:31:1	اشدد	ʔшдуд	= [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:31:2	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:31:3	أزري	ʔазр-й	← [أَزَرَ] окружать; поддерживать; помогать → сила, мощь; помощь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:32:1	وأشركه	ʔа-ʔашрик-ху	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:32:2	في	фй		Предлог
20:32:3	أمرى	ʔамр-й	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:33:1	كي	кай		Подчинительный союз
20:33:2	نسبحك	нусаббиха-ка	← [سَبَحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:33:3	كثيرا	касйра ^н	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:34:1	ونذكرك	ʔа-назкура-ка	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:34:2	كثيرا	касйра ^н	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:35:1	إنك	ʔинна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:35:2	كنت	кунта	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:35:3	بنا	би-нā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:35:4	بصيرا	басйра ^н	← [بَصُرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → с хорошим зрением;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			различающий, видящий; прозорливый, проницательный; знающий	
20:36:1	قال	qāla	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:36:2	قد	qad		Частица определенности
20:36:3	أوتيت	ʾūtita	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., ед. ч.
20:36:4	سؤلك	су'ла-ка	← [سأل] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать → просьба; предмет желаний, желание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:36:5	يموسى	йā-mūsā	= موسى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:37:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
20:37:2	مننا	мананнā	= [منّ] обрезать, укорачивать, уменьшать; оказывать милость, благодетельство; делать одолжение; даровать, жаловать; ослаблять; попрекать, укорять	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:37:3	عليك	‘алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:37:4	مرة	марратан	← [مرّ] (a/y) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مرّ] (и/a) быть горьким → один раз	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:37:5	أخرى	ʾuxrā	← [آخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:38:1	إذ	ʾiz		Наречие времени
20:38:2	أوحينا	ʾaūḥainā	← [وحى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:38:3	إلى	ʾilā		Предлог
20:38:4	أمك	ʾummi-ka	← [أم] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → мать; источник; основа; главная часть; с последующим дополнением в род. п. образует множество метонимий и метафорических выражений	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:38:5	ما	mā		Относительное местоимение
20:38:6	يوحي	йūḫā	← [وحى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать	Глагол (IV порода), несовершенное время,

			тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
20:39:1	أَن	’ани		Частица
20:39:2	اقْذِفْهِ	қзифй-хи	= [قذف] бросать, отбрасывать, выбрасывать; кидаться, ринуться; швырять, обрушиваться на кого-либо	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:39:3	فِي	фй		Предлог
20:39:4	التَابُوتِ	т-тābūти	← ثَابُوتٌ (из арамейского, еврейского или эфиопского) сундук, ящик	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:39:5	فاَقْذِفْهِ	фа-қзифй-хи	= [قذف] бросать, отбрасывать, выбрасывать; кидаться, ринуться; швырять, обрушиваться на кого-либо	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:39:6	فِي	фй		Предлог
20:39:7	الْيَمِّ	л-йамми	= يَمٌّ море; большая река (из сирийского, древнееврейского или коптского)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:39:8	فَالْيَقَّةِ	фа-л-йулқи-хи	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица приказа; глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:39:9	الْيَمِّ	л-йамму	= يَمٌّ море; большая река (из сирийского, древнееврейского или коптского)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:39:10	بِالسَّاحِلِ	би-с-сāхили	← [سَحَلَ] очищать; срезать; строгать, скоблить → побережье, берег; прибрежная полоса	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:39:11	يَأْخُذْهُ	йа’хуз-ху	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:39:12	عَدُوِّ	‘адуўўун	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враг, неприятель	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:39:13	لِي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:39:14	وَعَدُوِّ	ўа-‘адуўўун	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враг, неприятель	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:39:15	لَهُ	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

20:39:16	وَأَقِيتْ	ʔa-ʔalqaytu	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Слитный соединительный союз; глагол (IV рода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
20:39:17	عليك	ʔалай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:39:18	محبة	maḥabbatan	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → II сделать любимым, любезным; заставить полюбить; прививать любовь; внушать любовь; давать семена (о злаках) → любовь; привязанность	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:39:19	مني	мин-нй		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:39:20	ولتصنع	ʔa-ли-туṣнаʔa	= [صَنَعَ] делать, оказывать, устраивать; изготавливать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:39:21	على	ʔalā		Предлог
20:39:22	عيني	ʔайн-й	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → глаз	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:40:1	إِذْ	ʔиз		Наречие времени
20:40:2	تمشي	тамшй	= [مَشَى] идти, ходить, двигаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:40:3	أَخْتُكَ	ʔухту-ка	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → сестра; подобная, такая же	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:40:4	فتقول	фа-тақулу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:40:5	هل	хал		Вопросительное местоимение
20:40:6	أدلكم	ʔадуллу-кум	= [دَلَّ] направлять; указывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:40:7	على	ʔalā		Предлог
20:40:8	من	ман		Относительное местоимение
20:40:9	يكفله	йакфулу-ху	= [كَفَلَ] обеспечивать; заботиться; воспитывать; ручаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:40:10	فرجعك	фа-раджаʔnā-ка	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:40:11	إلى	ʔилā		Предлог
20:40:12	أمك	ʔумми-ка	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять,	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.;

			быть впереди; предводительствовать → мать; источник; основа; главная часть; с последующим дополнением в род. п. образует множество метонимий и метафорических выражений	слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:40:13	كي	кай		Подчинительный союз
20:40:14	تقر	тақарра	= [قُرَّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим; → останавливаться, поселиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:40:15	عينها	‘айну-хā	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → глаз	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:40:16	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:40:17	تحرزن	тахзана	= [حَزَنَ] печалиться, скорбеть и [حَزَنَ] опечаливать, огорчать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:40:18	وقتلت	ўа-қаталта	= [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:40:19	نفسا	нафсан	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:40:20	فنجينك	фа- наджджайнā -ка	← [نَجَا] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:40:21	من	мина		Предлог
20:40:22	الغم	л-ғамми	← [غَمَّ] покрывать, скрывать; огорчать, печалить → горесть, печаль	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:40:23	وفتك	ўа-фатаннā- ка	= [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:40:24	فتونا	футūнан	← [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить → испытание, искушение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:40:25	فأبثت	фа-лабиста	= [أَبَثَ] пребывать, оставаться; медлить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:40:26	سنين	синйна	← [سَنَّ] блистать, сиять, сверкать и [سَنَى] быть высоким, величественным → год (от سنو ?)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
20:40:27	في	фй		Предлог
20:40:28	أهل	’ахли	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество;	Имя существительное, м. р., собр., род. п.

			родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	
20:40:29	مدین	мадйана	← [مدن] П строить, основывать города → مَدِينُ Мадйан (Мидйан), территория на северо-западе Аравии, на побережье к югу от Синайского полуострова, часто упоминаемая в Ветхом завете и у античных географов, место проповеди Шу'айба	Имя собственное, м. р., род. п.
20:40:30	ثم	сумма		Соединительный союз
20:40:31	جئت	джи'та	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:40:32	على	‘алā		Предлог
20:40:33	قدر	қадарин	← [قدر] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → предопределение, решение; судьба, рок; мера, размер, соразмерность; количество, величина; определённое время	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:40:34	يموسى	йā-mūsā	= موسى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:41:1	واصطنعتك	ўа-сҗана'ту-ка	← [صنع] делать, оказывать, устраивать; изготовлять → VIII избирать	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:41:2	لنفسى	ли-нафс-й	← [نفس] хранить, удерживать и [نفس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:42:1	اذهب	"зхаб	= [ذهب] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:42:2	أنت	'анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:42:3	وأخوك	ўа-'ахӯ-ка	← [أخ] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:42:4	بايتي	би-'айāt-й	← [أي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:42:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
20:42:6	تنيا	танийā	= [وئى] ослабевать, уставать, утомляться; становиться вялым	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.

20:42:7	في	фй		Предлог
20:42:8	ذكري	зйкр-й	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; воспоминание, память; откровение, увещевание, вразумление	Имя действия, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:43:1	اذهب	"зхабā	= [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.
20:43:2	إلى	'илā		Предлог
20:43:3	فرعون	фир'аўна	= فرعون Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
20:43:4	إنه	'инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:43:5	طغى	тағā	= [طَغَا] выходить из берегов; переходить границы; чинить несправедливость, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:44:1	فقلوا	фа-құла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.
20:44:2	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:44:3	قولا	қаўлан	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
20:44:4	لينا	лаййинан	← [لَانَ] быть мягким, нежным; смягчаться; быть гибким, податливым; быть кротким, ласковым → мягкий, нежный; гибкий, податливый	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:44:5	لعله	ла'алла-хū		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:44:6	يتذكر	йатазаккару	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:44:7	أو	'аў		Частица распределения
20:44:8	يخشى	йахшā	= [خَشِيَ] бояться, опасаться, страшиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:45:1	قالا	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., дв. ч.
20:45:2	ربنا	рабба-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:45:3	إننا	'инна-нā		Усилительно-выделительная аккузативная частица;

				слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:45:4	خاف	нахāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
20:45:5	أن	’ан		Подчинительный союз
20:45:6	يفرط	йафруṭa	= [فَرَطَ] предшествовать, опередить; пренебрегать; по недосмотру позволить спастись кому-либо; соревноваться → совершить неправильный поступок в спешке, без предварительного размышления	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:45:7	علينا	‘алай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:45:8	أو	’aў		Частица распределения
20:45:9	أن	’ан		Подчинительный союз
20:45:10	يطغى	йаṭṭā	= [طَغَا] выходить из берегов; переходить границы; чинить несправедливость, притеснять	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:46:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:46:2	لا	лā		Частица запрещения
20:46:3	تخافا	тахāфā	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.
20:46:4	إنني	’инна-нй		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:46:5	معكما	ма‘а-кумā		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., общ. р., дв. ч.
20:46:6	أسمع	’асма‘у	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
20:46:7	وأرى	ўa-’apā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
20:47:1	فأتياه	фа-’тийā-ху	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:47:2	فقلوا	фа-қўлā	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.
20:47:3	إنا	’инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:47:4	رسولا	расўлā	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., дв. ч., им. п.
20:47:5	ربك	рабби-ка	← [رَبَّكَ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец,	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

			государь; Господь	2 л., м. р., ед. ч.
20:47:6	فَارسل	фа-'арсил	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:47:7	مَعنا	ма'a-nā		Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:47:8	بني	банī	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
20:47:9	إِسْرَءِيل	'исрā'йла	= [إِسْرَائِيلُ] Исрā'йл, = Йа'кўб, коранический персонаж, пророк, библейский Иаков, в сочетании <i>банū Исрā'йл</i> – евреи, сыны Израилевы	Имя собственное, м. р., род. п.
20:47:10	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
20:47:11	تَعْذِبُهُمْ	ту'аззиб-хум	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:47:12	قَدْ	қад		Частица определенности
20:47:13	جَنَّكَ	джи'nā-ка	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:47:14	بَايَة	би-'āйатин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
20:47:15	من	мин		Предлог
20:47:16	رَبِّكَ	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:47:17	وَالسَّلَام	ўа-с-салāму	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:47:18	على	'алā		Предлог
20:47:19	من	мани		Относительное местоимение
20:47:20	اتَّبِعْ	ттаба'a	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:47:21	الْهَدَى	л-худā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:48:1	إِنَّا	'инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица;

				слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:48:2	قد	қад		Частица определенности
20:48:3	أوحى	’ūḫийа	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
20:48:4	إلينا	’илай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:48:5	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
20:48:6	العذاب	л-‘азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:48:7	على	‘алā		Предлог
20:48:8	من	ман		Относительное местоимение
20:48:9	كذب	каззāба	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:48:10	وتولى	ўа-таўаллā	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убегать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Слитный соединительный союз; глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:49:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:49:2	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
20:49:3	ربكما	раббу-кумā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., общ. р., дв. ч.
20:49:4	يموسى	йā-мўсā	= موسى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:50:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:50:2	ربنا	раббу-нā	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:50:3	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
20:50:4	أعطى	’а‘тā	← [عَطَا] брать рукой; принимать, получать → IV вручать; давать; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:50:5	كل	кулла	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
20:50:6	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р.,

			ничто; ничего	ед. ч., род. п.
20:50:7	خلقه	халқа-хӯ	← [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:50:8	ثم	сумма		Соединительный союз
20:50:9	هدى	хадā	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:51:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:51:2	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
20:51:3	بال	бāлу	← [بِالِ] мочиться, течь (о воде) → сердце, душа, ум; положение, состояние	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:51:4	القرون	л-қурӯни	← [قَرَنَ] соединять, связать → поколение	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:51:5	الأولى	л-’ўла	← [أَوَّلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:52:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:52:2	علمها	‘илму-хā	← [عَلَّمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:52:3	عند	‘инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
20:52:4	ربي	рабб-й	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:52:5	في	фй		Предлог
20:52:6	كتب	кита́бин	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:52:7	لا	лā		Частица отрицания
20:52:8	يضل	йадиллу	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:52:9	ربي	рабб-й	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:52:10	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:52:11	ينسى	йансā	= [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:53:1	الذي	^a ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.

20:53:2	جعل	джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:53:3	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:53:4	الأرض	л-’арда	← [أَرْضٌ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:53:5	مهدا	махдан	← [مَهَدَ] выравнивать; расстилать → колыбель	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:53:6	وسلك	ўа-салака	= [سَلَكَ] идти по пути, следовать; заставлять идти; входить, вступать; нанизывать, наматывать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:53:7	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:53:8	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:53:9	سبلا	субулан	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
20:53:10	وأنزل	ўа-’анзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:53:11	من	мина		Предлог
20:53:12	السماء	с-самā’и	← [سَمَاءٌ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:53:13	ماء	мā’ан	← [مَاءٌ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:53:14	فأخرجنا	фа-’ахраджнā	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:53:15	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:53:16	أزوجا	’азўāджан	← [زَوْجٌ] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
20:53:17	من	мин		Предлог
20:53:18	نبات	набāтин	← [نَبَتَ] расти, произрастать; прорастать; созревать; производить, приносить → произрастание; растительность;	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.

			растение	
20:53:19	شَتَّى	шаттā	← [شَتَّى] быть рассеянным, рассыпанным; быть разломанным; быть разобщённым → отдельный; рассеянный; разный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
20:54:1	كُلُوا	кулū	= [كُلُوا] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:54:2	وَارْعُوا	ʔa-pʔaʔ	= [رَعَى] пастись; пасти, ухаживать за скотом; заботиться; следить, наблюдать; соблюдать, выполнять	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:54:3	أَنْعَمَكُمْ	ʔанʔāма-кум	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمَ] быть мягким, нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:54:4	إِنْ	ʔинна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
20:54:5	فِي	фй		Предлог
20:54:6	ذَلِكَ	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:54:7	لَايِتْ	ла-ʔāйāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
20:54:8	لأُولَى	ли-ʔулй	= أولو (ж. р. أولات) обладатели	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:54:9	النَّهْيِ	н-нухā	← [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить → разум, рассудок, благоразумие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:55:1	مِنْهَا	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:55:2	خَلَقْتُمْ	ҳалақнā-кум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, измерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:55:3	وَفِيهَا	ʔа-фй-хā		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:55:4	نَعِيدَكُمْ	нуʔйду-кум	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:55:5	وَمِنْهَا	ʔа-мин-хā		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:55:6	نَخْرُجْكُمْ	нуҳриджу-кум	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

20:55:7	تارة	tāратан	← [تار] течь (о воде) → возвращаться, повторять → однажды; один раз	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:55:8	أخرى	’уҳрā	← [آخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → другой, иной	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:56:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
20:56:2	أرينه	’арайнā-ху	← [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:56:3	آيتنا	’āйāти-nā	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:56:4	كلها	кулла-хā	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:56:5	فكذب	фа-каззāба	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:56:6	وأبى	ўа-’абā	= [أبى] не желать, не хотеть; противиться; отказываться, отвергать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:57:1	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:57:2	أجئنا	’а-джи’та-nā	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:57:3	لتخرجنا	ли- туҳриджа-nā	← [خرج] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:57:4	من	мин		Предлог
20:57:5	أرضنا	’арди-nā	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:57:6	بسحرك	би-сиҳри-ка	← [سحر] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:57:7	يموسى	йā-мūsā	= موسى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:58:1	فلأناتينك	фа-ла- на’тийа-нна-	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица усиления и

		ка		подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:58:2	بِسْحَر	би-сихрин	← [سَحَر] отворотить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Слитный предлог; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
20:58:3	مِثْلَهُ	мисли-хй	← [مِثْل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مِثْل] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:58:4	فَاعِجَلْ	фа-дж'ал	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:58:5	بَيْنَنَا	байна-nā	← [بَيْن] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:58:6	وَبَيْنَكَ	ўа-байна-ка	← [بَيْن] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Слитный соединительный союз; наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:58:7	مَوْعِدًا	маў'идан	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; назначенное место, обещанное место; назначенное время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:58:8	لَا	lā		Частица отрицания
20:58:9	نَخْلِفُهُ	нухлифу-хў	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:58:10	نَحْنُ	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:58:11	وَلَا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:58:12	أَنْتَ	'анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:58:13	مَكَانًا	макāнан	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:58:14	سَوًى	суўa ^h	← [سَوًى] равняться, быть равноценным → равенство; равный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:59:1	قَالَ	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:59:2	مَوْعِدَكُمْ	маў'иду-кум	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; назначенное место, обещанное место; назначенное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:59:3	يَوْمَ	йаўму	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:59:4	الزَّيْنَةَ	з-зйнати	← [زَّانَ] украшать → украшение; драгоценность; великолепие,	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			роскошь	
20:59:5	وَأَن	ʔa-ʾan		Слитный соединительный союз; подчинительный союз
20:59:6	يَحْشُر	йухшара	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:59:7	النَّاسِ	н-нāсу	← [نَاسًا] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., им. п.
20:59:8	ضَحَى	дұхa ^h	← [ضَحَا] испытывать солнечный жар; выходить на солнце; жариться на солнце → утреннее время после восхода солнца; позднее утро; солнечный свет; дневной свет	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:60:1	فَتَوَلَّى	фа-таўаллā	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убегать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Слитная причинно-следственная частица; глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:60:2	فِرْعَوْنَ	фирʿаўну	= فِرْعَوْنُ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., им. п.
20:60:3	فَجَمَعَ	фа-джамаʿa	= [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:60:4	كَيْدِهِ	кайда-хū	← [كَدًا] (и) обманывать, перехитрить; строить козни, замышлять плохое; досаждать, раздражать → обман; козни; причинение вреда; хитрость	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:60:5	ثُمَّ	сумма		Соединительный союз
20:60:6	أَتَى	ʾatā	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:61:1	قَالَ	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:61:2	لَهُمْ	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:61:3	مُوسَى	mūsā	= مُوسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
20:61:4	وَيَلِكُمْ	ўайла-кум	= وَيَلٌ боль, бедствие; горе	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:61:5	لَا	lā		Частица запрещения
20:61:6	تَفْتَرُوا	тафтарū	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:61:7	عَلَى	ʿalā		Предлог
20:61:8	اللَّهِ	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il,	Имя собственное, м. р., род. п.

			e/ → божество, бог → Аллāх	
20:61:9	كذبا	казибан	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; обогатить → ложь, неправда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:61:10	فيسحتكم	фа-йусхита-кум	← [سَحَتَ] и IV искоренять, истреблять, уничтожать, губить	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:61:11	بعذاب	би-‘азāбин	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:61:12	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
20:61:13	خاب	хāба	= [خَابَ] не оправдываться, не осуществляться; обманываться, терпеть неудачу; промахнуться, сделать промах	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:61:14	من	мани		Относительное местоимение
20:61:15	افترى	фтарā	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:62:1	فتنزعوا	фа-танāза‘ū	← [نَزَعَ] удалять; отрывать; сдирать; вырывать → VI быть в противоречии друг с другом; оспаривать друг у друга; обсуждать; обмениваться, передавать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:62:2	أمرهم	’амра-хум	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:62:3	بينهم	байна-хум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:62:4	وأأسروا	ўа-‘асаррū	← [سَرَّ] радовать, веселить, делать счастливым → IV скрывать, держать в тайне; сообщать в тайне; объявлять, обнародовать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:62:5	النجوى	н-наджўā	← [نَجَا] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → тайная беседа; тайный совет; тайна	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:63:1	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:63:2	إن	’ин		Частица определенности
20:63:3	هذني	хāзани		Указательное местоимение, м. р., дв. ч.
20:63:4	لسحرني	ла-сāхирāни	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → волшебник, колдун, чародей	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., дв. ч., им. п.

20:63:5	يريدان	йурїдāни	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., дв. ч.
20:63:6	أَنْ	’ан		Подчинительный союз
20:63:7	يخرجاكم	йухриджā-кум	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., дв. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:63:8	مِنْ	мин		Предлог
20:63:9	أَرْضُكُمْ	’арди-кум	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:63:10	بِسِحْرِهِمَا	би-сїхри-химā	← [سَحَرَ] отворотить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
20:63:11	وَيَذْهَبَا	ўа-йазхабā	= [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., дв. ч.
20:63:12	بِطَرِيقَتِكُمْ	би-тарїқати-куму	← [طَرَقَ] стучать; ударять, бить; прокладывать дорогу; идти ночью → путь, образ действия	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:63:13	الْمِثْلَى	л-муслā	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مِثْلٌ] быть превосходным, совершенным → более/самый превосходный, совершенный; лучше	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:64:1	فَأَجْمَعُوا	фа-’аджми’ў	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → IV решать; соглашаться; собирать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:64:2	كَيْدِكُمْ	кайда-кум	← [كَدًا] (и) обманывать, перехитрить; строить козни, замышлять плохое; досаждать, раздражать → обман; козни; причинение вреда; хитрость	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:64:3	ثُمَّ	сумма		Соединительный союз
20:64:4	اَتُوا	’тў	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:64:5	صَفَا	саффан	← [صَفًى] располагать рядами; укладывать → расположение рядами; ряд; строй	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
20:64:6	وَقَدْ	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
20:64:7	أَفْلَحَ	’афлаха	← [أَفْلَحَ] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:64:8	الْيَوْمَ	л-йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

20:64:9	من	мани		Относительное местоимение
20:64:10	استعلى	ста' lā	← [علا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → X достигать превосходства; возвышаться; превосходить, возобладать	Глагол (X рода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:65:1	قالوا	qālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:65:2	يموسى	йā-mūsā	= موسى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:65:3	إما	'иммā		Частица распределения
20:65:4	أن	'ан		Подчинительный союз
20:65:5	تلقى	тулқийа	← [لقى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV рода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:65:6	وإما	ўа-'иммā		Слитный соединительный союз; частица распределения
20:65:7	أن	'ан		Подчинительный союз
20:65:8	نكون	накūна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
20:65:9	أول	'аўўала	← [ال] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:65:10	من	ман		Относительное местоимение
20:65:11	ألقى	'алқā	← [لقى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:66:1	قال	qālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:66:2	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
20:66:3	ألقوا	'алқū	← [لقى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV рода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:66:4	فإذا	фа-'изā		Слитная причинно-следственная частица; частица
20:66:5	حبالهم	ҳибāлу-хум	← [حبل] скреплять верёвкой; ловить силками → верёвка, шнур; связь	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:66:6	وعصيمهم	ўа-'исиййу-хум	← [عصا] ударять палкой → палка	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

20:66:7	يَخِيلُ	йухаййалу	← [خَالَ] думать, воображать, представлять себе → II воображать, представлять себе	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
20:66:8	إِلَيْهِ	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:66:9	مِنْ	мин		Предлог
20:66:10	سَحَرَهُمْ	сихри-хим		Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:66:11	أَنَّهَا	’анна-хā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:66:12	تَسْعَى	тас‘ā	= [سَعَى] быстро идти, бежать; устремляться, направляться; стремиться; стараться; трудиться, работать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:67:1	فَأَوْجَسَ	фа-’аўджаса	← [وَجَسَ] бояться шороха, звука; предчувствовать недоброе → IV испытывать страх; чують недоброе	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:67:2	فِي	фй		Предлог
20:67:3	نَفْسِهِ	нафси-хй	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:67:4	خِيفَةً	хйфатан	← [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → страх; боязнь	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:67:5	مُوسَى	мūsā	= موسى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
20:68:1	قَالُوا	қулнā	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:68:2	لَا	лā		Частица запрещения
20:68:3	تَخَفَ	тахаф	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:68:4	إِنَّكَ	’инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:68:5	أَنْتَ	’анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:68:6	الْأَعْلَى	л-’а‘лā	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → более высокий; высший, наивысший; более/самый выдающийся	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
20:69:1	وَأَلْقَى	ўа-’алқи	← [لَقِيَ] встречать, находить,	Слитный соединительный союз;

			получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:69:2	ما	mā		Относительное местоимение
20:69:3	في	фй		Предлог
20:69:4	يمينك	йамйни-ка	← [يَمِينُ] быть счастливым, благословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → правая рука; правая сторона	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:69:5	تلقف	талқаф	= [لَقَفَ] схватить, подхватить, ловить; жадно, мгновенно проглатывать, пожирать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:69:6	ما	mā		Относительное местоимение
20:69:7	صنعوا	çana‘ū	= [صَنَعَ] делать, оказывать, устраивать; изготавливать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:69:8	إنما	’инна-mā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
20:69:9	صنعوا	çana‘ū	= [صَنَعَ] делать, оказывать, устраивать; изготавливать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:69:10	كيد	кайду	← [كَادَ] (и) обманывать, перехитрить; строить козни, замышлять плохое; досаждать, раздражать → обман; козни; причинение вреда; хитрость	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:69:11	سحر	sāḥирин	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → волшебник, колдун, чародей	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:69:12	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:69:13	يفلح	йуфлиҳу	← [فَلَحَ] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:69:14	الساحر	c-sāḥиру	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → волшебник, колдун, чародей	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:69:15	حيث	ҳайсу	← [حَيْثُ] выяснять свое местоположение → там, где; где	Наречие места
20:69:16	أتى	’atā	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:70:1	فألقي	фа-’улқийа	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
20:70:2	السحرة	c-saḥарату	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → волшебник, колдун, чародей	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
20:70:3	سجدا	суджджадан	← [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц → преклоняющийся, поклоняющийся; смиряющийся	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
20:70:4	قالوا	qālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:70:5	ءامنا	’āmanā	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть	Глагол (IV порода), совершенное

			спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	время, 1 л., мн. ч.
20:70:6	برب	би-рабби	← [رَبّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:70:7	هرون	xārūna	= هَارُونُ Хārūn, коранический персонаж, старший брат и помощник Мӯсы, ветхозаветный Аарон	Имя собственное, м. р., род. п.
20:70:8	وموسى	ʿā-mūsā	= مَوْسَى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., род. п.
20:71:1	قال	qāla	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:71:2	ءامنتم	ʾāmantum	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
20:71:3	له	la-xū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:71:4	قبل	qābla	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
20:71:5	أن	ʾan		Подчинительный союз
20:71:6	ءاذن	ʾāzana	= [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
20:71:7	لكم	la-kum		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:71:8	إنه	ʾinna-xū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:71:9	لكبيركم	la-kabīru-kumu	← [كَبِيرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → большой, огромный, великий, важный; тяжёлый, трудный; взрослый; старый, престарелый; глава, старшина	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:71:10	الذي	lazī		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
20:71:11	علمكم	ʿallama-kumu	← [عَلَّمَ] знать, быть сведущим; понимать → II учить, обучать; давать указания	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:71:12	السحر	s-siḥra	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Имя действия, м. р., вин. п.

20:71:13	فَلْأَقْطَعَنَّ	фа-ла- 'уқатти'а- нна	← [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; разделить; проходить, пересекать → II резать, рубить на куски; ранить во многих местах; рвать на части, разрывать	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица усиления и подтверждения; глагол (II порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., ед. ч.
20:71:14	أَيْدِيكُمْ	'айдийа-кум	← [يَدَى] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:71:15	وَأَرْجُلَكُمْ	ўа-'арджула- кум	← [رَجَلَ] идти пешком → ступня, нога	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:71:16	مِنْ	мин		Предлог
20:71:17	خَلْفَ	ҳилафин	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → III поступать вопреки, наперекор; противиться, противоречить; нарушать, не исполнять → разногласие, противоречие; противодействие; что-либо противоположное	Имя действия (III порода) в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
20:71:18	وَأَصْلَبْنَكُمْ	ўа-ла- 'усаллиба- нна-кум	← [صَلَبَ] быть жёстким, твёрдым, прочным, крепким и [صَلَبَ] распирать (из персидского) → II распирать многих	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол (II порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:71:19	فِي	фй		Предлог
20:71:20	جَذْوَعٍ	джузў'и	← [جَذَعَ] отсекаать; отнимать; отказывать в пище → ствол	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:71:21	النَّخْلِ	н-наҳли	← [نَخَلَ] сеять, просеивать → финиковая пальма	Имя существительное, м. р., соби́р., род. п.
20:71:22	وَلِتَعْلَمَنَّ	ўа-ла- та'ламу-нна	= [عَلَّمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
20:71:23	أَيْنَا	'аййу-нā		Относительное местоимение, м. р., им. п.; слитное лично местоимение, 1 л., мн. ч.
20:71:24	أَشَدَّ	'ашадду	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → более/самый сильный, крепкий, суровый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
20:71:25	عَذَابًا	'azāбан	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:71:26	وَأَبْقَى	ўа-'абқā	← [بَقِيَ] оставаться, сохраняться;	Слитный соединительный союз;

			быть в остатке; пребывать, находиться, существовать → более/самый продолжительный	имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:72:1	قالوا	qālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:72:2	لن	лан		Частица отрицания
20:72:3	نؤثرک	ну'сира-ка	← [أثر] поставить знак на копыте верблюда, чтобы отслеживать его путь; пометить, рассказывать; вызывать что-либо → IV выбирать, предпочитать; уважать, чтить	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:72:4	على	'alā		Предлог
20:72:5	ما	mā		Относительное местоимение
20:72:6	جاءنا	джā'a-nā	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:72:7	من	мина		Предлог
20:72:8	البینت	л-баййинāти	← [بان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
20:72:9	والذي	ўа-ллазй		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., ед. ч.
20:72:10	فطرنا	фаṭара-nā	= [فطر] расколоть, разорвать → создать, сотворить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:72:11	فاقض	фа-қди	= [قضى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:72:12	ما	mā		Относительное местоимение
20:72:13	أنت	'анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:72:14	قاض	қāдин	← [قضى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать → исполняющий, совершающий; решающий; судящий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:72:15	إنما	'инна-mā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
20:72:16	تقضي	тақдй	= [قضى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:72:17	هذه	хāзихи		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
20:72:18	الحیوة	л-ҳайāта	← [حیى] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.

20:72:19	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيًا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنْيَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:73:1	إنا	’инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:73:2	ءامنا	’āманнā	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:73:3	بربنا	би-рабби-нā	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:73:4	ليغفر	ли-йағфира	= [عَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:73:5	لنا	ла-нā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:73:6	خطينا	хатайā-нā	← [خَطِئَ] ошибаться, заблуждаться; совершать проступок, грех; согрешить → ошибка, прегрешение; проступок; преступление	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:73:7	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
20:73:8	أكرهتنا	’акрахта-нā	← [كَرِهَ] не любить; ненавидеть; чувствовать отвращение → IV принуждать, заставлять	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:73:9	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:73:10	من	мина		Предлог
20:73:11	السحر	с-сйхри	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Имя действия, м. р., род. п.
20:73:12	والله	ўа-л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
20:73:13	خير	хайрун	← [خَيْرٌ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательно в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:73:14	وأبقى	ўа-’абқā	← [بَقِيَ] оставаться, сохраняться; быть в остатке; пребывать, находиться, существовать → более/самый продолжительный	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
20:74:1	إنه	’инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:74:2	من	ман		Обобщающее местоимение

20:74:3	يأت	йа'ти	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:74:4	ربه	рабба-хӯ	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:74:5	مجرما	муджриман	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:74:6	فإن	фа-'инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
20:74:7	له	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:74:8	جهنم	джаханнама	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:74:9	لا	лā		Частица отрицания
20:74:10	يموت	йамӯту	= [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:74:11	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:74:12	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:74:13	يحيى	йаҳйā	= [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:75:1	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
20:75:2	يآته	йа'ти-хй	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:75:3	مؤمنا	му'минан	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:75:4	قد	қад		Частица определенности
20:75:5	عمل	'амила	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать, действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:75:6	الصلحت	с-сāлиҳāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
20:75:7	فأولئك	фа-'улā'ика		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, мн. ч.
20:75:8	لهم	ла-хуму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:75:9	الدرجت	д-дараджāту	← [دَرَجَ] медленно двигаться; постепенно продвигаться;	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.

			свёртывать, сгибать, складывать → ступень; степень, достоинство, сан	
20:75:10	العلی	л-‘улā	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → более высокий; высший, наивысший; более/самый выдающийся	Имя прилагательное, ж. р., мн. ч., вин. п.
20:76:1	جنت	джаннāту	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
20:76:2	عدن	‘аднин	← [عَدَنَ] извлекать, добывать (из земли) → постоянное, вечное пребывание, обиталище (из еврейского через сирийский, словоупотребление восходит к монотеистической среде доисламской Аравии)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
20:76:3	تجري	таджрī	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:76:4	من	мин		Предлог
20:76:5	تحتها	тах̣ти-хā	← [تَحْتَ] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж
20:76:6	الأنهر	л-’анхāру	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
20:76:7	خلدين	хāлидīна	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
20:76:8	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:76:9	وذلك	ўа-зāлика		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:76:10	جزاء	джазā’у	← [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать → возмездие; награда; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:76:11	من	ман		Относительное местоимение
20:76:12	تزكى	тазакkā	← [زَكَا] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → V стремиться быть чистым, очищаться	Глагол (V порода), совершенное врем, 3 л., м. р., ед. ч.
20:77:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
20:77:2	أوحينا	’аўхāйнā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать,	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.

			вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	
20:77:3	إلى	'илā		Предлог
20:77:4	موسى	mūsā	= مُوسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., род. п.
20:77:5	أن	'ан		Частица
20:77:6	أسر	'асри	← [سَرَى] проникать, распространяться, идти ночью → IV путешествовать ночью	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:77:7	عبادي	би-'ибāд-й	← [عَدَى] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:77:8	فاضرب	фа-дриб	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:77:9	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:77:10	طريقا	тāрийқан	← [طَرَقَ] стучать; ударять, бить; прокладывать дорогу; идти ночью → дорога, путь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:77:11	في	фй		Предлог
20:77:12	البحر	л-баҳри	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:77:13	يبسا	йабасан	← [يَبَسَ] становиться сухим, высыхать → сухость, сушь; высохшее место; сухой	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:77:14	لا	лā		Частица отрицания
20:77:15	تخف	таҳāфу	= [خَفَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:77:16	دركا	даракан	← [دَرَكَ] быть обильным; обильно течь; давать в большом количестве → настигание; достижение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:77:17	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:77:18	تخشى	таҳшā	= [خَشِيَ] бояться, опасаться, страшиться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:78:1	فاتبعهم	фа-'атба'a-хум	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → IV посылать вслед; догонять; подчинять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:78:2	فرعون	фир'аўну	= فِرْعَوْنُ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., им. п.

20:78:3	بجنوده	би-джунӯди-хӣ	← [جند] собирать, созывать на войну → войско; помощники, сподвижники	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:78:4	فغشيهم	фа-ғашийа-хум	= [غشى] покрывать, охватывать; быть тёмным (<i>о ночи</i>); приходить, настигать внезапно	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:78:5	من	мина		Предлог
20:78:6	اليَم	л-йамми	= يَم море; большая река (из сирийского, древнееврейского или коптского)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:78:7	ما	мā		Относительное местоимение
20:78:8	غشيهم	ғашийа-хум	= [غشى] покрывать, охватывать; быть тёмным (<i>о ночи</i>); приходить, настигать внезапно	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:79:1	وأضل	ўа-’адалла	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:79:2	فرعون	фир’аўну	= فرعون Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., им. п.
20:79:3	قومه	қаўма-хӯ	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:79:4	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:79:5	هدى	хадā	= [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:80:1	يبني	йā-банӣ	← [بنى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
20:80:2	إسرائيل	’исрā’йла	= إسرائيل Исрā’йл, = Йа’кӯб, коранический персонаж, пророк, библейский Иаков, в сочетании <i>банӯ Исрā’йл</i> – евреи, сыны Израилевы	Имя собственное, м. р., род. п.
20:80:3	قد	қад		Частица определенности
20:80:4	أنجينكم	’анджайнā-кум	← [نجا] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:80:5	من	мин		Предлог
20:80:6	عدوكم	’адуўўи-кум	← [عدا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно →	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

			враг, неприятель	
20:80:7	ووعندكم	ŷa-ŷā'аднā-кум	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → III обещать, договариваться, уславливаться; назначать время, место	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:80:8	جانب	джāниба	← [جَنَّبَ] вести (лошадь, пленника) сбоку; откладывать в сторону; держать в стороне; устранять, удалять → сторона; бок	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:80:9	الطور	ṭ-ṭūри	← [طَارَ] ходить кругом (из сирийского или набатейского) → гора	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:80:10	الأيمن	л-'аймана	← [يَمُنَ] быть счастливым, благословенным → II идти направо → IV идти в Йемен → находящийся справа	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:80:11	ونزلنا	ŷa-наззалнā	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → II заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:80:12	عليكم	'алай-куму		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:80:13	المن	л-манна	← [مَنَّ] обрезать, укорачивать, уменьшать; оказывать милость, благодеяние; делать одолжение; даровать, жаловать; ослаблять; попрекать, укорять → манна небесная (из сирийского)	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
20:80:14	والسلوى	ŷa-с-салŷā	← [سَلَ] переставать думать; забывать; утешиться → перепел	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.
20:81:1	كلوا	кулū	= [كَلَّ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:81:2	من	мин		Предлог
20:81:3	طيب	ṭаййибāti	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
20:81:4	ما	mā		Относительное местоимение
20:81:5	رزقكم	разақнā-кум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:81:6	ولا	ŷa-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
20:81:7	تطفوا	таṭṭaŷ	= [طَفَّأَ] выходить из берегов; переходить границы; чинить несправедливость, притеснять	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:81:8	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

20:81:9	فحل	фа-йаҳилла	= [حَلَّ] (a/y) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حَلَّ] (a/и) быть разрешённым, позвольтельным; быть законным	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:81:10	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:81:11	غضبي	гадаб-й	← [غَضِبَ] сердиться, гневаться → ярость, гнев; глубокое негодование; злоба	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:81:12	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
20:81:13	يحلل	йаҳлил		Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:81:14	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:81:15	غضبي	гадаб-й	← [غَضِبَ] сердиться, гневаться → ярость, гнев; глубокое негодование; злоба	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:81:16	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
20:81:17	هوى	хаўā	= [هَوَى] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هَوَى] любить; желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:82:1	واني	ўа-’инн-й		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:82:2	لغفار	ла-ғаффāрун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Препрощающий	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:82:3	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
20:82:4	تاب	тāба	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:82:5	وعامن	ўа-’āмана	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять, обеспечивать безопасность	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:82:6	وعمل	ўа-’амила	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:82:7	صلحا	сāлиҳан	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благо	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:82:8	ثم	сумма		Соединительный союз

20:82:9	اهتدى	хтадā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:83:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:83:2	أعجلك	’а‘джала-ка	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → IV заставить спешить; торопить, ускорять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:83:3	عن	‘ан		Предлог
20:83:4	قومك	қаўми-ка	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:83:5	يموسى	йā-мўсā	= موسى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:84:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:84:2	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:84:3	أولاء	’улā’и		Указательное местоимение, м. р., мн. ч.
20:84:4	على	‘алā		Предлог
20:84:5	أثري	’асар-й	← [أَثَرَ] поставить знак на копыте верблюда, чтобы отслеживать его путь; пометить, рассказывать; вызывать что-либо → след; остаток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:84:6	وعجلت	ўа-‘аджилту	= [عَجَلَ] спешить, торопиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
20:84:7	إليك	’илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:84:8	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:84:9	لترضى	ли-тардā	= [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:85:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:85:2	فإنّا	фа-’инн-ā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:85:3	قد	қад		Частица определенности
20:85:4	فتنّا	фатаннā	= [فَتَنَ] очищать благородные	Глагол, совершенное время, 1 л.,

			металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить	мн. ч.
20:85:5	قومك	қаўма-ка	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:85:6	من	мин		Предлог
20:85:7	بعديك	ба‘ди-ка	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:85:8	وأضلهم	ўа-’адалла-хуму	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставляя терять что-либо; делать тщетным	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:85:9	السامري	с-сāмирий ^у	← [سَمَرَ] бодрствовать ночью; проводить ночь в беседе → سَامِرِيّ самаритянин	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:86:1	فرجع	фа-раджа‘а	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:86:2	موسى	mūsā	= مُوسَى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
20:86:3	إلى	’илā		Предлог
20:86:4	قومه	қаўми-хй	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:86:5	غضبن	ғадбāна	← [غَضِبَ] сердиться, гневаться → гневный, сердитый, недовольный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:86:6	أسفا	’асифан	← [أَسِفَ] горевать, печалиться, скорбеть, тужить; сожалеть; сердиться → скорбящий, горяющий; огорчённый; разгневанный	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:86:7	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:86:8	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:86:9	ألم	’а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
20:86:10	يعدكم	йа‘ид-кум	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р.,

				ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:86:11	ربكم	раббу-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:86:12	وعدا	ʾādan	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:86:13	حسنا	ḥasanan	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → красивый, прекрасный, прелестный; хороший; подходящий; благой	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:86:14	أفطال	ʾa-fa-ṭāla	= [طال] быть долгим, длительным; тянуться, длиться; быть длинным, вытянутым	Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:86:15	عليكم	ʾалай-куму		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:86:16	العهد	l-ʾaḥdu	← [عَهْدَ] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение → обещание; обязательство, клятва; соглашение, договор; верность	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:86:17	أم	ʾam		Частица распределения
20:86:18	أردتم	ʾарадтум	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
20:86:19	أن	ʾan		Подчинительный союз
20:86:20	يحل	йаḥилла	= [حَلَ] (a/y) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حَلَ] (a/i) быть разрешённым, позволительным; быть законным	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:86:21	عليكم	ʾалай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:86:22	غضب	ḡaḍabun		Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:86:23	من	min		Предлог
20:86:24	ربكم	рабби-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:86:25	فأخلفتم	фа- ʾaḥлафтум	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

20:86:26	مو عدي	маў‘ид-й	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; назначенное место, обещанное место; назначенное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:87:1	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:87:2	ما	mā		Частица отрицания
20:87:3	أخلفنا	’ахлафнā	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:87:4	موعدك	маў‘ида-ка	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; назначенное место, обещанное место; назначенное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:87:5	بملكنا	би-малки-нā	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → то, что находится в пределах возможностей; власти, воли	Слитный предлог; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:87:6	ولكننا	ўа-лāкинн-ā		Слитный соединительный союз; Аккузативная частица противоположности; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:87:7	حملنا	ҳуммилнā	← [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть → II заставить нести; обременять; отягощать; возлагать ответственность	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог 1 л., мн. ч.
20:87:8	أوزارا	’аўзāран	← [وَزَرَ] нести бремя, большую тяжесть; совершить грех, проступок → тяжесть, бремя; грех, прегрешение; ответственность	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
20:87:9	من	мин		Предлог
20:87:10	زينة	зйнати	← [زَانَ] украшать → украшение; драгоценность; великолепия, роскошь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:87:11	القوم	л-қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
20:87:12	فقدفنها	фа-қазафнā-хā	= [قَذَفَ] бросать, отбрасывать, выбрасывать; кидаться, ринуться; швырять, обрушиваться на кого-либо	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:87:13	فكذلك	фа-ка-зāлика		Слитная причинно-следственная частица; слитная частица сравнения;

				указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:87:14	ألقى	’алқā	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:87:15	السامري	с-сāмирий ^у	← [سَمَرَ] бодрствовать ночью; проводить ночь в беседе → سَامِرِيّ самаритянин	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:88:1	فأخرج	фа-’ахраджа	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:88:2	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:88:3	عجلا	‘иджлан	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → телёнок	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:88:4	جسدا	джасадан	← [جسد] воплощать; принимать определённую форму; сгущаться; быть близким к телу; приправлять шафраном → объемная фигура; изваяние (возможно, шафранового цвета) ← сделанный из золота)	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:88:5	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:88:6	خوار	хуўāрун	← [خَارَ] реветь, мычать → рев; мычание	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., им. п.
20:88:7	فقالوا	фа-қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:88:8	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:88:9	إلهكم	’илāху-кум	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:88:10	واله	ўа-’илāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:88:11	موسى	мūsā	= مُوسَى Мūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., род. п.
20:88:12	فنسي	фа-насий ^а	= [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:89:1	أفلا	’а-фа-лā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
20:89:2	يرون	йараўна	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:89:3	ألا	’а-ллā		Аккузативная частица (вводит

				дополнительное придаточное предложение); частица отрицания
20:89:4	يرجع	йарджи‘у	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:89:5	إليهم	’илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:89:6	قولا	қаўлан	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, предложение, речь; мнение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:89:7	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:89:8	يملك	йамлику	= [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:89:9	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:89:10	ضرا	дарран	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → вред, ущерб	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:89:11	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:89:12	نفعنا	наф‘а ^н	← [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться → польза, выгода; благо, добро	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:90:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
20:90:2	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:90:3	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:90:4	هرون	хāрūну	= هَارُونَ Хārūn, коранический персонаж, старший брат и помощник Мұсы, ветхозаветный Аарон	Имя собственное, м. р., им. п.
20:90:5	من	мин		Предлог
20:90:6	قبل	қаблу	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
20:90:7	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:90:8	إنما	’инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
20:90:9	فتنتم	футинтум	= [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
20:90:10	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

20:90:11	وإن	ʔa-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккумулятивная частица
20:90:12	ربكم	рабба-куму	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:90:13	الرحمن	р-раḥmānu	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:90:14	فاتبعوني	фа-ттаби‘ū-нй	← [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:90:15	وأطيعوا	ʔa-’aṭī‘ū	← [طَاعَ] подчиняться, повиноваться → IV слушаться, повиноваться	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:90:16	أمرى	’амр-й	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:91:1	قالوا	qālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:91:2	لن	лан		Частица отрицания
20:91:3	نبرح	набраḥa	= [بَرَحَ] покидать, оставлять; уходить, исчезать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
20:91:4	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:91:5	عكفين	‘āкифйна	← [عَكَفَ] упорно держаться чего-либо; усердно заниматься; предаваться; постоянно пребывать → держащийся чего-либо; предающийся чему-либо; занимающийся постоянно; пребывающий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
20:91:6	حتى	ḫatṭā		Союз начинания
20:91:7	يرجع	йарджи‘a	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:91:8	إلينا	’илай-ṇā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:91:9	موسى	mūsā	= مُوسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., им. п.
20:92:1	قال	qāla	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:92:2	يهرون	йā-ḫārūnu	= هَارُونَ Ḥārūn, коранический персонаж, старший брат и помощник Мўсы, ветхозаветный Аарон	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.

20:92:3	ما	mā		Вопросительное местоимение
20:92:4	منعك	мана‘а-ка	= [مَنَعَ] мешать, препятствовать; запрещать, отказывать, лишать; предотвращать; удерживать; защищать, оборонять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:92:5	إذ	‘из		Наречие времени
20:92:6	رأيهم	ра‘айта-хум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:92:7	ضلوا	даллū	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:93:1	ألا	‘а-ллā		Подчинительный союз; частица отрицания
20:93:2	تتبعن	таттаби‘а-ни	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:93:3	أفصيت	‘а-фа-‘асайта	= [غَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать	Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:93:4	أمرى	‘амр-й	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:94:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:94:2	يبنؤم	йа-бна-‘умма	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники ← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → мать; источник; основа; главная часть; с последующим дополнением в род. п. образует множество метонимий и метафорических выражений	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:94:3	لا	лā		Частица запрещения
20:94:4	تأخذ	та‘хуз	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:94:5	بلحياتي	би-лихйат-й	← [لَحَا] сдирать кору; соскабливать, счищать; укорять, порицать → борода	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

20:94:6	ولا	ʔa-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:94:7	برأسي	би-ра'с-й	← [رأس] быть головой → голова; глава, вождь, главный	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:94:8	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:94:9	خشيت	хашйту	= [خشي] бояться, опасаться, страшиться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
20:94:10	أن	'ан		Подчинительный союз
20:94:11	تقول	тақұла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:94:12	فرقت	фаррақта	← [فرق] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → II раскалывать, разбивать на части	Глагол (II порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:94:13	بين	байна	← [بان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
20:94:14	بني	бани	← [بنى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:94:15	إسرائيل	'исрā'йла	= [إسرائيل] Исрā'йл, = Йа'күб, коранический персонаж, пророк, библейский Иаков, в сочетании <i>бану Исрā'йл</i> – евреи, сыны Израилевы	Имя собственное, м. р., род. п.
20:94:16	ولم	ʔa-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:94:17	ترقب	тарқуб	= [رَقِبَ] стеречь, наблюдать; хранить; соблюдать; бояться, остерегаться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:94:18	قولي	қаўл-й	← [قال] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:95:1	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:95:2	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
20:95:3	خطبك	хатбу-ка	← [خطب] говорить речь; произносить проповедь; сватать, просить руки девушки; помолвить → дело, обстоятельство; событие; беда, бедствие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:95:4	يسمري	йā-сāмирий ^y	← [سَمَر] бодрствовать ночью; проводить ночь в беседе → سَامِرِيُّ самаритянин	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:96:1	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:96:2	بصرت	бақурту	= [بَصُرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
20:96:3	بما	би-мā		Слитный предлог;

				относительное местоимение
20:96:4	لم	лам		Частица запрещения
20:96:5	يبصروا	йабсурӯ	= [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:96:6	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:96:7	فقبضت	фа-қабадту	= [قَبَضَ] взять что-либо, сжать в руке; принять, удерживать; уменьшать, сокращать; складывать; приближать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
20:96:8	قبضة	қабдатан	← [قَبَضَ] взять что-либо, сжать в руке; принять, удерживать; уменьшать, сокращать; складывать; приближать → горсть, пригоршня; обладание; владение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:96:9	من	мин		Предлог
20:96:10	أثر	'асари	← [أَثَرَ] поставить знак на копыте верблюда, чтобы отслеживать его путь; пометить, рассказывать; вызывать что-либо → след; остаток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:96:11	الرسول	р-расӯли	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:96:12	فنبذتها	фа-набазту-хā	= [نَبَذَ] бросать, отбрасывать; отвергать; отказываться; не соглашаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:96:13	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:96:14	سولت	саўўалат	← [سَال] II наущать; внушать злую мысль	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:96:15	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:96:16	نفسى	нафс-й	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:97:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:97:2	فأذهب	фа-зхаб	= [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:97:3	فإن	фа-'инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
20:97:4	لك	ла-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

20:97:5	في	фй		Предлог
20:97:6	الحيوة	л-хайāti	← [حَيَى] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:97:7	أن	’ан		Подчинительный союз
20:97:8	تقول	тақұла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:97:9	لا	лā		Частица запрещения
20:97:10	مساس	мисāса	← [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать → III соприкасаться → соприкосновение	Имя действия (III порода), м. р., вин. п.
20:97:11	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
20:97:12	لك	ла-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:97:13	موعدا	маў’идан	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; назначенное место, обещанное место; назначенное время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:97:14	لن	лан		Частица отрицания
20:97:15	تخلفه	тухлафа-хў	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:97:16	وانظر	ўа-нзур	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:97:17	إلى	’илā		Предлог
20:97:18	إلهك	’илāхи-ка	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:97:19	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
20:97:20	ظلت	залта	= [ظَلَّ] оставаться, пребывать; продолжать что-либо делать в течение дня; становиться, делаться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:97:21	عليه	’алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:97:22	عاكفا	’āкифан	← [عَكَفَ] упорно держаться чего-либо; усердно заниматься; предаваться; постоянно пребывать → держащийся чего-либо; предающийся чему-либо; занимающийся постоянно; пребывающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:97:23	لنحرقنه	ла-нуҳарриқа-	← [حَرَقَ] зажигать; сжигать; жечь; обжигать; повреждать огнём → II	Слитная частица усиления и подтверждения;

		нна-хӯ	сильно жечь; выжигать все подряд	глагол (II порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:97:24	ثم	сумма		Соединительный союз
20:97:25	لنفسفه	ла-нансифа-нна-хӯ	= [نَسَفَ] вырывать; дробить в прах; уничтожать; разрушать; развеивать, рассеивать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:97:26	في	фй		Предлог
20:97:27	اليم	л-йамми	= يَم море; большая река (из сирийского, древнееврейского или коптского)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:97:28	نسفا	насфа ^н	← [نَسَفَ] вырывать; дробить в прах; уничтожать; разрушать; развеивать, рассеивать → уничтожение, дробление в прах; развеивание, рассеивание	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:98:1	إنما	’инна-mā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
20:98:2	إلهكم	’илāху-куму	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:98:3	الله	л-lāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
20:98:4	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
20:98:5	لا	лā		Частица отрицания
20:98:6	إله	’илāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:98:7	إلا	’иллā		Частица исключения
20:98:8	هو	ху’а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:98:9	وسع	’уаси‘а	= [وَسِعَ] быть широким, просторным; вмещать, охватывать; быть позволительным, возможным; мочь	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:98:10	كل	кулла	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
20:98:11	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:98:12	علما	’илма ^н	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:99:1	كَذَاكَ	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:99:2	نقص	нақуṣсу	= [قَصَّ] следовать за кем-либо; рассказывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
20:99:3	عليك	’алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

20:99:4	من	мин		Предлог
20:99:5	أنباء	'анбā'и	← [نَبَأٌ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:99:6	ما	mā		Относительное местоимение
20:99:7	قد	қад		Частица определенности
20:99:8	سبق	сабақа	= [سَبَقَ] быть раньше, предшествовать; опередить, обогнать, брать первенство	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:99:9	وقد	ўa-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
20:99:10	ءاتينك	'āтайнā-ка	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:99:11	من	мин		Предлог
20:99:12	لَدُنَا	ладун-nā	← [لَدُنْ] находиться где-либо → (наречие места) у, при; рядом с	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:99:13	ذَكَرَا	зикара ^н	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; воспоминание, память; откровение, увещание, вразумление	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:100:1	من	ман		Относительное местоимение
20:100:2	أَعْرَضَ	'а'рада	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرُضَ] быть широким → IV отворачиваться; отказываться; избегать; не обращать внимание, не замечать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:100:3	عنه	'ан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:100:4	فَإِنَّه	фа-'инна-хū		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:100:5	يَحْمِلُ	йаҳмилу	= [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:100:6	يوم	йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:100:7	الْقِيَمَةُ	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться;	Имя существительное, ж. р.,

			стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	ед. ч., род. п.
20:100:8	وزرا	ўизра ^н	← [وَزَرَ] нести бремя, большую тяжесть; совершить грех, проступок → тяжесть, бремя; грех, прегрешение; ответственность	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:101:1	خلدين	хāлидйна	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
20:101:2	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:101:3	وساء	ўa-cā'a	= [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:101:4	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:101:5	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:101:6	القيمة	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:101:7	حملا	ҳимла ^н	← [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть → ноша; груз	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:102:1	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:102:2	ينفخ	йунфаҳу	= [نَفَخَ] дуть, раздувать; надувать; вдохнуть	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
20:102:3	في	фй		Предлог
20:102:4	الصور	с-сўри	← [صَارَ] представлять; изображать; резать на куски → труба (Судного дня)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:102:5	ونحشر	ўa-наҳшуру	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
20:102:6	المجرمين	л-муджримйна	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
20:102:7	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
20:102:8	زرقا	зурқа ^н	← [زَرَقَ] быть голубого, синего цвета → синий, голубой; грешный, слепой	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
20:103:1	يتخفون	йатаҳāфатун а	← [خَفَتَ] быть тихим, неслышным; умолкать → VI	Глагол (VI порода), несовершенное время, 3 л., м. р.,

			тихо говорить друг с другом, шептаться	мн. ч.
20:103:2	بينهم	байна-хум	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:103:3	إن	’ин		Частица отрицания
20:103:4	لبثتم	лабистум	= [لَبِثَ] пребывать, оставаться; медлить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
20:103:5	إلا	’иллā		Частица исключения
20:103:6	عشرا	‘ашра ^н	← [عَشَرَ] быть десятым; брать десятую часть → десять	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:104:1	نحن	нахну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:104:2	أعلم	’а‘ламу	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
20:104:3	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
20:104:4	يقولون	йақұлұна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:104:5	إذ	’из		Наречие времени
20:104:6	يقول	йақұлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:104:7	أمثلهم	’амсалу-хум	← [مَثَلَ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلَ] быть превосходным, совершенным → более/самый превосходный, совершенный; лучше	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:104:8	طريقة	тарйқатан	← [طَرَقَ] стучать; ударять, бить; прокладывать дорогу; идти ночью → путь, образ действия	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:104:9	إن	’ин		Частица отрицания
20:104:10	لبثتم	лабистум	= [لَبِثَ] пребывать, оставаться; медлить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
20:104:11	إلا	’иллā		Частица исключения
20:104:12	يوما	йаўма ^н	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:105:1	ويسألونك	ўа-йас’алұна-ка	= [سَأَلَ] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:105:2	عن	‘ани		Предлог
20:105:3	الجبال	л-джибāли	← [جَبَلَ] делать, создавать, образовывать → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:105:4	فقل	фа-қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:105:5	ينسفها	йансифу-xā	= [نَسَفَ] вырывать; дробить в прах; уничтожать; разрушать; развеивать, рассеивать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение,

				3 л., ж. р., ед. ч.
20:105:6	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:105:7	نسفا	насфа ^н	← [نَسَفَ] вырывать; дробить в прах; уничтожать; разрушать; развеивать, рассеивать → уничтожение, дробление в прах; развеивание, рассеивание	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:106:1	فيذرها	фа-йазару-хā	= [وَذَرَ] оставлять, покидать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:106:2	قاعا	qā'an	← [قَاعَ] простираться → бесплодная равнина	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:106:3	صفصفا	сафсафа ^н	← [صَفَصَفَ] быть пустым, опустошённым, свободным от чего-либо → равнина; ровный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:107:1	لا	lā		Частица запрещения
20:107:2	ترى	тарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:107:3	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:107:4	عوجا	‘иўаджан	← [عَوَجَ] быть кривым, искривлённым; сгибать; наклонять; отклонять → искривление, кривизна; неправильность, искажение; неровность; уклонение, избегание	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:107:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:107:6	أمتا	’амта ^н	← [أَمَتَ] → неровность земли; кривизна, искривление	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:108:1	يومئذ	йаўма’изин	← [يَوْمَ] → в тот день	Наречие времени
20:108:2	يتبعون	йаттаби‘ўна	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:108:3	الداعي	д-дā‘ийа	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → зовущий, призывающий; молящий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
20:108:4	لا	lā		Частица отрицания
20:108:5	عوج	‘иўаджа	← [عَوَجَ] быть кривым, искривлённым; сгибать; наклонять; отклонять → искривление, кривизна; неправильность, искажение;	Имя действия, м. р., вин. п.

			неровность; уклонение, избегание	
20:108:6	له	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:108:7	وخشعت	ўа-ҳаша‘ати	= [خَشَعَ] покоряться, подчиняться; быть смиренным, почтительным; преклоняться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:108:8	الأصوات	л-‘аṣṣūtu	← [صَاتَ] издавать звук, звучать; подавать голос, кричать → голос, крик; звук	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
20:108:9	للرحمن	ли-р-раҳмāни	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:108:10	فلا	фа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:108:11	تسمع	тасма‘у	= [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:108:12	إلا	‘иллā		Частица исключения
20:108:13	همسا	хамса ^н	← [هَمَسَ] шептать; бормотать; двигаться украдкой → тихий звук, шорох; шёпот	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
20:109:1	يومئذ	йаўма‘изин	← [يَوْمَ] → в тот день	Наречие времени
20:109:2	لا	лā		Частица отрицания
20:109:3	تنفع	танфа‘у		Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:109:4	الشفعة	ш-шафā‘ату	← [شَفَعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → ходатайство, заступничество, посредничество	Имя действия, ж. р., им. п.
20:109:5	إلا	‘иллā		Частица исключения
20:109:6	من	ман		Относительное местоимение
20:109:7	أذن	‘азина	= [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:109:8	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:109:9	الرحمن	р-раҳмāну	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:109:10	ورضي	ўа-радийа	= [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться	Слитный соединительный союз глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:109:11	له	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:109:12	قولا	қаўла ^н	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
20:110:1	يعلم	йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:110:2	ما	мā		Относительное местоимение
20:110:3	بين	байна	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места

20:110:4	أيديهم	'айдй-хим	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:110:5	وما	ʾya-mā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
20:110:6	خلفهم	халфа-хум	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → остающийся позади; следующий за; наследник; ушедший, отсутствующий → задняя часть или сторона	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:110:7	ولا	ʾya-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:110:8	يحيطون	йухйтүна	← [حَاطَ] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:110:9	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:110:10	علما	'илма ^н	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:111:1	وعنت	ʾya-ʿанати	= [عَنَّا] быть смиренным, покорным; покоряться, подчиняться; стать пленником	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:111:2	الوجوه	л-ʾуджүху	← [وَجَّهَ] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجَّهَ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
20:111:3	للحي	ли-л-хаййи	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → живущий, существующий; живой	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:111:4	القيوم	л-қаййүми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → Опекающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
20:111:5	وقد	ʾya-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
20:111:6	خاب	хāба	= [خَابَ] не оправдываться, не осуществляться; обманываться, терпеть неудачу; промахнуться, сделать промах	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:111:7	من	ман		Относительное местоимение
20:111:8	حمل	хамала	= [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:111:9	ظلما	зулма ^н	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → угнетение, притеснение, несправедливость, беззаконие	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.

20:112:1	ومن	ʔa-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
20:112:2	يعمل	йа‘мал	= [عَمَل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:112:3	من	мина		Предлог
20:112:4	الصلحت	ṣ-ṣāliḫāti	← [صَلَح] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
20:112:5	وهو	ʔa-хуʔa		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:112:6	مؤمن	му‘минун	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:112:7	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
20:112:8	يخاف	йаḫāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:112:9	ظلما	зулман	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → угнетение, притеснение, несправедливость, беззаконие	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:112:10	ولا	ʔa-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:112:11	هضما	хадма ^н	← [هَضَمَ] нарушать, попираť и [هَضِمَ] быть мягким и спелым; быть стройным; быть миловидным → несправедливость; нанесение обиды	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:113:1	وكذلك	ʔa-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:113:2	أنزلنه	ʔанзалнā-ху	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:113:3	قرءانا	қурʔāнан	← [قَرَأَ] читать вслух ← сир. qeṛyānā Писание → Коран	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
20:113:4	عربيا	‘арабиййан	← [عَرَبِيّ] быть чистым, ясным (о языке) → IV говорить ясно, понятно, правильно → арабский, по-арабски	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:113:5	وصرفنا	ʔa-ṣаррафнā	← [صَرَفَ] отвортить, удалить; обратить, направить; менять, разменивать → II выполнять;	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.;

			объяснять; отправлять; устраивать	
20:113:6	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:113:7	من	мина		Предлог
20:113:8	الوعيد	л-ўа'йди	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → предостережение; обещанное воздаяние, кара	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:113:9	لعلهم	ла'алла-хум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:113:10	يتقون	йаттақуна	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:113:11	أو	'aў		Частица распределения
20:113:12	يحدث	йухдису	← [حَدَثَ] быть новым, недавним и [حَدَثَ] осуществиться впервые; случаться, происходить, возникать → IV создавать, производить; делать что-либо впервые; вносить что-либо новое	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:113:13	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:113:14	ذكرنا	зикра ^н	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; вспоминание, память; откровение, увещевание, вразумление	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:114:1	فتعلى	фа-та'ālā	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → VI быть высоким, возвышенным; возноситься, подниматься вверх; приди! подойди! (всегда в форме повелительного наклонения)	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:114:2	الله	л-lāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
20:114:3	الملك	л-малику	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право → Всецарствующий	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:114:4	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → Истина	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:114:5	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения

20:114:6	تعجل	та‘джал	= [عَجَلَ] спешить, торопиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:114:7	بالقرآن	би-л-қур’ани	← [قُرْأَ] читать вслух ← сир. қегуānā Писание → Коран	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
20:114:8	من	мин		Предлог
20:114:9	قبل	қабли	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.
20:114:10	أن	’ан		Подчинительный союз
20:114:11	يقضى	йукдā	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить; разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:114:12	إليك	’илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:114:13	وحيه	ўаҳйу-хў	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → сообщение; внушение; откровение; намёк	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:114:14	وقل	ўа-қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:114:15	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:114:16	زدني	зид-нй	= [زَادَ] становиться большим, увеличиваться, возрастать; увеличивать, умножать, прибавлять; превосходить, превышать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:114:17	علما	‘илма ^н	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:115:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
20:115:2	عهدنا	‘ахиднā	= [عَهْدَ] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:115:3	إلى	’илā		Предлог
20:115:4	ءادم	’āдама	= آدَمُ Адам, коранический персонаж, первочеловек, сотворенный Аллāхом	Имя собственное, м. р., род. п.
20:115:5	من	мин		Предлог
20:115:6	قبل	қаблу	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
20:115:7	فنسي	фа-насийа	= [نَسَى] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:115:8	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:115:9	نجد	наджид	= [وَجَدَ] находить; достигать; ощущать, чувствовать; сердиться; быть богатым, зажиточным	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.

20:115:10	له	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:115:11	عزما	‘азма ^н	← [عَزَمَ] иметь намерение; решать; решаться → намерение, решение, решимость	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:116:1	واذ	ўа-’из		Слитный соединительный союз; наречие времени
20:116:2	قلنا	қулна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:116:3	للملكة	ли-л- малā’икати	← [مَلَكٌ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:116:4	اسجدوا	сджудӯ	= [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:116:5	لآدم	ли-’āдама	= آدَمُ Адам, коранический персонаж, первочеловек, сотворенный Аллāхом	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
20:116:6	فسجدوا	фа-саджадӯ	= [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:116:7	إلا	’иллā		Частица исключения
20:116:8	إبليس	’иблйса	= إِبْلِيسُ Иблйс (из греческого?), коранический персонаж, ангел, низвергнутый с небес, «дьявол», «сатана»	Имя собственное, м. р., вин. п.
20:116:9	أبى	’абā	= [أَبَى] не желать, не хотеть; противиться; отказываться, отвергать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:117:1	فقلنا	фа-қулна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:117:2	يآدم	йā-’āдаму	= آدَمُ Адам, коранический персонаж, первочеловек, сотворенный Аллāхом	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:117:3	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
20:117:4	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:117:5	عدو	‘адуўўун	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать несправедливо, враждебно → враг, неприятель	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:117:6	لك	ла-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:117:7	ولزوجك	ўа-ли- заўджи-ка	← [زَوْجٌ] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:117:8	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица;

				частица запрещения
20:117:9	يخرجنكما	йухриджанна-кумā	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., общ. р., дв. ч.
20:117:10	من	мина		Предлог
20:117:11	الجنة	л-джаннати	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:117:12	فتشقى	фа-ташқā	= [شَقَى] быть несчастным, злополучным; находиться в бедственном положении; мучиться, страдать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:118:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
20:118:2	لك	ла-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:118:3	ألا	’а-ллā		Подчинительный союз; частица отрицания
20:118:4	تجوع	таджў’a	= [جَاعَ] быть голодным; голодать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:118:5	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:118:6	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:118:7	تعري	та’рā	= [عَرَى] быть голым, нагим, обнажённым	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:119:1	وأنتك	ўа-’анна-ка		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:119:2	لا	лā		Частица отрицания
20:119:3	تظموا	тазма’у	= [ظَمَى] испытывать жажду, хотеть пить	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:119:4	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:119:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:119:6	تضحى	тадхā	= [ضَحَا] испытывать солнечный жар; выходить на солнце; жариться на солнце	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:120:1	فوسوس	фа-ўасўаса	= [وَسَّوَسَ] нащёптывать, внушать злые мысли; наущать; смущать, тревожить; искушать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:120:2	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:120:3	الشيطان	ш-шайтāну	← [شَاطَنَ] быть далеко от чего-либо или [شَاطَ] пылать гневом (?) → змея; шайтāн; Сатана	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

			(возможно влияние абиссинско-христианского словоупотребления)	
20:120:4	قال	qāla	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:120:5	يآدم	йā-’āдаму	= آدم, коранический персонаж, первочеловек, сотворенный Алләхом	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
20:120:6	هل	хал		Вопросительная частица
20:120:7	أذلك	’адуллу-ка		Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:120:8	على	‘алā		Предлог
20:120:9	شجرة	шаджарати	← [شَجَرَ] прорываться; возникать, происходить (о споре) → дерево; куст	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:120:10	الخلد	л-хулди	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечность; вечная жизнь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:120:11	وملك	ўа-мулкин	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → властвование, господство, власть; правление; владение, имущество	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:120:12	لا	лā		Частица отрицания
20:120:13	يبلى	йаблā	= [بَلَ] пробовать; испытывать; подвергать испытанию	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:121:1	فأكلا	фа-’акалā	= [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., дв. ч.
20:121:2	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:121:3	فبدت	фа-бадат	= [بَدَا] являться, показываться; обнаруживаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:121:4	لهما	ла-хумā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
20:121:5	سوءتهما	саў’ātu-хумā	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → половые органы, срамные части	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
20:121:6	وظفقا	ўа-ṭафиқā	= [ظَفَقَ] начинать, приступать; продолжать делать что-либо	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., дв. ч.
20:121:7	يخصفان	йахсифāни	= [خَصَفَ] соединять; сшивать вместе что-либо	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., дв. ч.
20:121:8	عليهما	‘алай-химā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
20:121:9	من	мин		Предлог
20:121:10	ورق	ўарақи	← [وَرَقَ] покрываться листьями → лист, листок	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
20:121:11	الجنة	л-джаннати	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком →	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	
20:121:12	وعصى	ʔa-‘aṣā	= [عَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:121:13	ءادم	’āдаму	= آدم, коранический персонаж, первочеловек, сотворенный Аллāхом	Имя собственное, м. р., им. п.
20:121:14	ربه	рабба-хӯ	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:121:15	فغوى	фа-ḡaʔā	= [غَوَى] блуждать, сбиваться с пути; заблуждаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:122:1	ثم	сумма		Соединительный союз
20:122:2	اجتبه	джтабā-ху	← [جَبَى] собирать (воду); взимать (налоги) → VIII избирать, выбирать, выделять; просить; измышлять, выдумывать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:122:3	ربه	раббу-хӯ	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:122:4	فتاب	фа-ṭāба	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:122:5	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:122:6	وهدى	ʔa-хадā	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:123:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:123:2	اهبطا	хбиṭа	= [هَبَطَ] сходить, спускаться; прибывать, приезжать; расположиться для житя; оседать, обваливаться, падать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., дв. ч.
20:123:3	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:123:4	جميعا	джамй‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:123:5	بعضكم	ба‘ду-кум	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:123:6	لبعض	ли-ба‘дин	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:123:7	عدو	‘адуўўун	← [عَدَا] бежать; переступать, переходить; покидать, оставлять, отказываться; действовать	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			несправедливо, враждебно → враг, неприятель	
20:123:8	فَامَا	фа-’иммā		Слитная причинно-следственная частица; частица распределения
20:123:9	يَأْتِيْنِكُمْ	йа’тийа-нна- кум	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:123:10	مِنِي	мин-нй		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:123:11	هُدًى	худан	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:123:12	فَمِنْ	фа-мани		Слитная причинно-следственная частица; обобщающее местоимение
20:123:13	اتَّبَعَ	ттаба‘а	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:123:14	هُدَايَ	худā-йа	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:123:15	فَلَا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
20:123:16	يَضِلُّ	йадиллу	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:123:17	وَلَا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:123:18	يَشْقَى	йашқā	= [شَقِيَ] быть несчастным, злополучным; находиться в бедственном положении; мучиться, страдать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:124:1	وَمِنْ	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
20:124:2	أَعْرَضَ	’а‘рада	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرَضَ] быть широким → IV отворачиваться; отказываться; избегать; не обращать внимание, не замечать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:124:3	عَنْ	‘ан		Предлог
20:124:4	ذَكَرِي	зикр-й	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование;	Имя действия, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

			упоминание, напоминание; воспоминание, память; откровение, увещание, вразумление	
20:124:5	فَان	фа-'инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
20:124:6	لَه	ла-х̣ū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:124:7	مَعِيشَة	ма'йшатан	← [عَاشَ] жить, существовать → образ жизни; пропитание; средства к существованию	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:124:8	ضَنَّا	данкан	← [ضَنَّا] быть стеснённым, трудным; быть слабым → стеснённость, лишения, крайняя нужда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:124:9	وَنَحْشُرْهُ	ўа-наҳшуру- х̣ū	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:124:10	يَوْم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:124:11	الْقِيَمَة	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:124:12	أَعْمَى	'а'mā	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:125:1	قَالَ	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:125:2	رَبِّ	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:125:3	لَمْ	ли-ма		Слитный предлог; вопросительное местоимение
20:125:4	حَشَرْتَنِي	ҳашарта-нй	= [حَشَرَ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
20:125:5	أَعْمَى	'а'mā	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:125:6	وَقَدْ	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
20:125:7	كُنْتَ	кунту	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
20:125:8	بَصِيرًا	бағйра ^h	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → с хорошим зрением; различающий, видящий; прозорливый, проникательный; знающий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:126:1	قَالَ	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

20:126:2	كَذَلِكَ	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:126:3	آتَتْكَ	’атат-ка	= [آتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:126:4	آيَاتِنَا	’āyātu-nā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:126:5	فَنَسِيَهَا	фа-насйта-xā	= [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:126:6	وَكَذَلِكَ	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:126:7	الْيَوْمَ	л-йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
20:126:8	تَنْسِي	тунсā	= [نَسِيَ] забывать, упускать из виду; пренебрегать; оставлять, покидать; отвергать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., ед. ч.
20:127:1	وَكَذَلِكَ	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:127:2	نَجْزِي	наджзй	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
20:127:3	مِنْ	ман		Относительное местоимение
20:127:4	أَسْرَفَ	’асрафа	← [سَرَفَ] быть незнающим, невнимательным, неосторожным → IV расточать, тратить без меры; выступать за пределы дозволенного	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:127:5	وَلَمْ	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
20:127:6	يُؤْمِنُ	йу’мин	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:127:7	بِآيَاتِ	би-’āyāti	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
20:127:8	رَبِّهِ	рабби-хй	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:127:9	وَلْعَذَابِ	ўа-ла-’azābu	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:127:10	الْآخِرَةِ	л-’āхирати	← [آخِرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание;	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			потусторонний мир	
20:127:11	أشد	'ашадду	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → более/самый сильный, крепкий, суровый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
20:127:12	وأبقى	ŷa-'абқā	← [بَقِيَ] оставаться, сохраняться; быть в остатке; пребывать, находиться, существовать → более/самый продолжительный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:128:1	أفلم	'а-фа-лам		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
20:128:2	يهد	йахди	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:128:3	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:128:4	كم	кам		Вопросительное местоимение
20:128:5	أهلكنا	'ахлакнā	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрчивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:128:6	قبلهم	қабла-хум	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Наречие времени; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:128:7	من	мина		Предлог
20:128:8	القرن	л-қурӯни	← [قَرَنَ] соединять, связать → поколение	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:128:9	يمشون	йамшӯна	= [مَشَى] идти, ходить, двигаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:128:10	في	фй		Предлог
20:128:11	مساكنهم	масāкини-хим	← [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → жилище, обиталище	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:128:12	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
20:128:13	في	фй		Предлог
20:128:14	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
20:128:15	لايت	ла-'āйāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., вин. п.
20:128:16	لأولي	ли-'улй	= (أولاء) (ж. р. أولو) обладатели	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:128:17	النهي	н-нухā	← [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить → разум, рассудок, благоразумие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:129:1	ولولا	ŷa-лаŷ-лā		Слитный соединительный союз; частица условного

				предположения (невыполненного условия); частица отрицания
20:129:2	كلمة	калиматун	← [كَلِمَ] раниť; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
20:129:3	سبق	сабақат	= [سَبَقَ] быть раньше, предшествовать; опередить, обогнать, брать первенство	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:129:4	من	мин		Предлог
20:129:5	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:129:6	كان	ла-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
20:129:7	لزاما	лизāман	← [لَزِمَ] быть нужным, необходимым; надлежать, следовать; быть неразлучным; следовать, сопровождать → III неотступно следовать; быть держаться, придерживаться → неизбежность	Имя действия (III порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:129:8	وأجل	ýa-'аджалун	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:129:9	مسمى	мусамма ^h	← [سَمَّى] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:130:1	فاصبر	фа-с̣бир	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:130:2	على	‘алā		Предлог
20:130:3	ما	мā		Относительное местоимение
20:130:4	يقولون	ýақұлұна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:130:5	وسبح	ýа-саббих̣	← [سَبَّحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:130:6	بحمد	би-хамди	← [حَمَدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:130:7	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:130:8	قبل	қабла	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
20:130:9	طلوع	тулӯ‘и	← [طَلَعَ] восходить, подниматься; показываться, появляться; выходить, отправляться → восхождение	Имя действия, м. р., род. п.
20:130:10	الشمس	ш-шамси	← [شَمَسَ] быть светлым, солнечным; противиться;	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			проявлять свой нрав → солнце; солнечный жар	
20:130:11	وقبل	ʔa-ḳабла	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., вин. п.
20:130:12	غروبها	ḡurūби-ḫā	← [غَرَبَ] уходить, удаляться, скрываться; заходить, закатываться (о солнце) → заход, закат солнца	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:130:13	ومن	ʔа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
20:130:14	ءانئ	ʔānāʔи	← [أَنَّى] наступать, приближаться; достичь назначенного времени; созреть, поспевать → момент, час; время	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:130:15	اليل	л-лайли	← [لَيْلَ] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:130:16	فسبح	фа-саббих	← [سَبَّحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II рода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:130:17	وأطراف	ʔa-ʔaṭṛāфа	← [طَرَفَ] повреждать, ранить (глаз); моргать, мигать → конец; край; сторона, бок	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
20:130:18	النهار	н-наḫāри	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:130:19	لعلك	лаʔалла-ка		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:130:20	ترضى	тардā	= [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:131:1	ولا	ʔa-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
20:131:2	تمدن	тамудда-нна	= [مَدَّ] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять; прибывать (о воде)	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 2 л., м. р., ед. ч.
20:131:3	عينيك	ʔайнай-ка	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → глаз	Имя существительное, ж. р., дв. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:131:4	إلى	ʔилā		Предлог
20:131:5	ما	mā		Относительное местоимение
20:131:6	متعنا	маттаʔnā	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → II удлинять; продлевать; снабжать, наделять, предоставлять, даровать; услаждать, радовать	Глагол (II рода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
20:131:7	به	би-ḫī		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:131:8	أزوجا	ʔazūʔджан	← [زَوْجَ] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.

			вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	
20:131:9	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:131:10	زهرة	захрата	← [زَهْرًا] блистать, сиять → цвет; цветок; лучшая пора, расцвет; блеск, красота	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
20:131:11	الحيوة	л-хайāti	← [حَيًّا] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:131:12	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيًا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنْيًا] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:131:13	لنفتنهم	ли-нафтина-хум	= [فَتَنًا] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:131:14	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:131:15	ورزق	ўа-ризқу	← [رَزَقًا] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
20:131:16	ربك	рабби-ка	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:131:17	خير	хайрун	← [خَيْرًا] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:131:18	وأبقى	ўа-’абқā	← [بَقِيَ] оставаться, сохраняться; быть в остатке; пребывать, находиться, существовать → более/самый продолжительный	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
20:132:1	وأمر	ўа-’мур	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:132:2	أهلك	’ахла-ка	← [أَهْلًا] быть населенным, жениться и [أَهْلًا] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собр., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:132:3	بالصلوة	би-с-сала̄ти	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:132:4	واصطبر	ўа-с̄табир	← [صَبِرًا] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → VIII	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода) повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.

			проявлять терпение; относиться с терпением	
20:132:5	عليها	‘алай-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
20:132:6	لا	lā		Частица отрицания
20:132:7	نسألك	нас’алу-ка	= [سأل] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:132:8	رزقا	ризқан	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
20:132:9	نحن	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:132:10	نرزقك	нарзуқу-ка	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:132:11	والعقبة	ўа-л- ‘ақибату	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
20:132:12	للتقوى	ли-т-тақўā	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → богобоязненность, страх Божий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:133:1	وقالوا	ўа-қālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:133:2	لولا	лаў-лā		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
20:133:3	يأتينا	йа’тй-нā	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:133:4	باية	би-’āйатин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом</i> <i>тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
20:133:5	من	мин		Предлог
20:133:6	ربه	рабби-хй	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:133:7	أولم	’а-ўа-лам		Слитная вопросительная частица; слитный соединительный союз; частица отрицания
20:133:8	تأتهم	та’ти-хим	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:133:9	بينه	баййинату	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → П разяснять; показывать,	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.

			обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	
20:133:10	ما	mā		Относительное местоимение
20:133:11	في	fī		Предлог
20:133:12	الصحف	ṣ-ṣuḥuḥi	← [صحف] комплекс значений связанных с письмом и писчим материалом → плоская гладкая поверхность для письма, писчий материал (<i>пергамен, папирус</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
20:133:13	الأولى	л-’ūlā	← [أل] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
20:134:1	ولو	ʾū-laʾ		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
20:134:2	أنا	’ann-ā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:134:3	أهلكهم	’ахлакнā-хум	← [هلك] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрчивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
20:134:4	بعذاب	би-’azābin	← [عذب] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
20:134:5	من	мин		Предлог
20:134:6	قبله	қабли-хй	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
20:134:7	لقالوا	ла-қālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
20:134:8	ربنا	рабба-nā	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:134:9	لولا	лаʾ-lā		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
20:134:10	أرسلت	’арсалта	← [رسل] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
20:134:11	إلينا	’илай-nā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
20:134:12	رسولا	расулан	← [رسل] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

20:134:13	فَتَتَّبِعْ	фа-наттаби‘а	← [تَتَّبِعْ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
20:134:14	آيَاتِكَ	‘айāти-ка	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:134:15	مِنْ	мин		Предлог
20:134:16	قَبْلَ	қабли	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.
20:134:17	أَنْ	‘ан		Подчинительный союз
20:134:18	نَذَلْ	назилла	← [نَذَلْ] быть низким, презренным; покорным	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
20:134:19	وَنَخْزِيْ	ўа-наҳзā	= [خَزِيَ] осрамиться, опозориться; почувствовать стыд	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
20:135:1	قُلْ	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
20:135:2	كُلِّ	куллун	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., им. п.
20:135:3	مُتَرَبِّصٌ	мутараббису н	← [رَبَّصَ] ждать в засаде, подстергать, поджидать → V поджидать в засаде, выжидать → ожидающий, выжидующий	Действительное причастие (V порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
20:135:4	فَتَرَبَّصُوا	фа- тараббасу	← [رَبَّصَ] ждать в засаде, подстергать, поджидать → V поджидать в засаде, выжидать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
20:135:5	فَسَتَعْلَمُونَ	фа-са- та‘ламӯна	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
20:135:6	مِنْ	ман		Относительное местоимение
20:135:7	أَصْحَابُ	‘асҳāбу	← [صَحِبَ] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → имеющий, владеющий; используется для обозначения близости к чему, кому-либо в словосочетаниях типа <i>асҳāб ал-джанна</i> — обладатели рая, праведники	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
20:135:8	الصِّرَاطِ	с-сирāти	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
20:135:9	السَّوِي	с-саўиййи	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → ровный, прямой; правильный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
20:135:10	وَمِنْ	ўа-мани		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
20:135:11	اهْتَدَى	хтадā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	
--	--	--	---	--